

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И ОЧУВАЊА ПРИРОДЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Републике Хрватске о сарадњи у области заштите животне средине и очувања природе, сачињен у Загребу 8. јуна 2015. године, у оригиналу на српском и хрватском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Републике Хрватске о сарадњи у области заштите животне средине и очувања природе, у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О
САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ЗАШТИТЕ ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ И ОЧУВАЊА
ПРИРОДЕ

Влада Републике Србије и Влада Републике Хрватске (у даљем тексту: Уговорне стране),

свесне регионалног и глобалног значаја питања заштите животне средине и очувања природе, важности проналажења економичних и трајних решења за ова питања путем међународне сарадње и важности координације заједничких активности двеју земаља;

на основу циљева и начела наведених у Декларацији из Рија о животној средини и развоју, Декларацији из Јоханесбурга о одрживом развоју и Плану имплементације са Светског самита о одрживом развоју, као и завршном документу Конференције Уједињених нација о одрживом развоју „Рио+ 20“;

уверене да је сарадња између Уговорних страна у области заштите животне средине и очувања природе од заједничке користи и да ће промовисати развој пријатељских односа између две земље;

свесне одговорности да обезбеде одрживу животну средину за садашње и будуће генерације;

узимајући у обзир чињеницу да последице акцидената могу имати прекогранични утицај;

споразумеле су се о следећем:

Члан 1.

Уговорне стране ће развијати и проширивати сарадњу у области заштите животне средине и очувања природе у интересу обе државе, као и промовисати даљи развој економских, научних и техничких контаката, у циљу решавања регионалних и глобалних еколошких проблема.

Члан 2.

Уговорне стране ће сарађивати у следећим областима:

- заштита ваздуха;
- управљање отпадом;
- заштита вода;
- управљање и заштита еколошки осетљивих подручја, укључујући заштићена подручја;
- спровођење међународних конвенција и споразума у области заштите животне средине;
- размена искустава у преношењу законодавства Европске уније;
- образовање у области заштите животне средине и одрживог развоја;
- изучавање и истраживање животне средине, као и развој прихватљивих технологија по животну средину;
- подршка комуникацији између индустрија у области заштите животне средине;

- инструменти заштите животне средине и њихова уградња у економске политике;
- прекогранични превоз опасних материја;
- свака друга област коју Уговорне стране сматрају одговарајућом.

Члан 3.

Сарадња између Уговорних страна овог споразума спроводиће се у следећим питањима:

- припрема и спровођење заједничких пројеката;
- размена одговарајућих информација и материјала о заштити животне средине;
- размена стручњака, научних радника, делегација и приправника;
- заједничка организација семинара, радионица и састанака уз учешће научника, стручњака и других заинтересованих учесника;
- остали заједнички договорени облици сарадње.

Члан 4.

У циљу спровођења овог споразума Уговорне стране ће подстицати агенције, организације и предузећа за заштиту животне средине и очување природе у својим државама на успостављање и развијање међусобних директних контаката.

Члан 5.

Свака Уговорна страна ће, у року од три месеца од датума ступања на снагу овог споразума, именовати координатора одговорног за координацију активности на основу овог споразума.

У начелу, координатори ће сваке две године одржавати редовне састанке, наизменично у Републици Србији и Републици Хрватској.

У циљу осигурања ефикасног спровођења овог споразума Уговорне стране ће договарати двогодишње програме сарадње. Овим двогодишњим програмима сарадње утврђиваће се обим и садржај активности сарадње, испоруке и датуми испоруке (ако постоје), производи и резултати, ниво финансирања и износи средстава које Уговорне стране треба да осигурају за сваку такву активност, као и сви остали аспекти активности које координатори буду сматрали одговарајућим.

Члан 6.

За координацију и организацију сарадње која ће се одвијати у оквиру овог споразума надлежна су министарства Републике Србије и Републике Хрватске која су надлежна за заштиту животне средине и очувања природе.

Члан 7.

У складу са законодавством и међународним обавезама Уговорних страна, резултати и информације проистекле из сарадње у оквиру овог споразума, могу бити доступне трећој страни уз сагласност Уговорних страна.

Члан 8.

Трошкове у вези са спровођењем овог споразума финансираће саме Уговорне стране.

Учешће на састанцима биће финансирано на следећи начин:

- трошкове превоза и смештаја сносиће Уговорна страна која шаље,
- трошкове организовања састанака сносиће Уговорна страна која прима.

У појединим случајевима, Уговорне стране могу се споразумети о другачијим начинима финансирања.

Члан 9.

Спорови у вези с тумачењем или применом овог споразума решаваће се директним преговорима Уговорних страна.

Члан 10.

Овај споразум не утиче на права и обавезе Уговорних страна које произлазе из других билатералних или мултилатералних међународних уговора који их обавезују.

Члан 11.

Овај споразум може бити мењан и допуњаван, у било које време, узајамним писаним пристанком Уговорних страна.

Измене и допуне ступају на снагу у складу с поступком прописаним чланом 12. став 1. овог споразума.

Члан 12.

Овај споразум ступа на снагу датумом пријема последњег писаног обавештења, којим Уговорне стране обавештавају једна другу, дипломатским путем, о испуњењу њихових унутрашњих правних услова за ступање овог споразума на снагу.

Овај споразум се закључује на неодређено време.

Свака Уговорна страна може, у било које време, отказати овај споразум писаним обавештењем другој Уговорној страни, дипломатским путем. У том случају важност овог споразума престаје шест (6) месеци од датума пријема обавештења о отказивању.

Престанак важења овог споразума неће утицати на завршетак активности договорених на основу овог споразума и започетих пре његовог отказивања, осим ако се Уговорне стране не договоре другачије.

Сачињено у Загребу, дана 8. јуна 2015. године, у два истоветна примерка на српском и хрватском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна.

За Владу
Републике Србије

За Владу
Републике Хрватске

проф. др Снежана Богосављевић-Бошковић, с.р.

Михаел Змајловић, с.р.

Члан 3.

За спровођење овог споразума у Републици Србији надлежно је министарство надлежно за послове заштите животне средине.

Члан 4.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.